

**CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA – GLOBALI**  
**ADVANCED TECHNOLOGY SYSTEMS – GESTIONE DEI FLUIDI**  
*(Valide per le linee di prodotti Nordson EFD LLC)*

*(Data di entrata in vigore: 1 aprile 2020)*

1. **OFFERTA DI VENDITA.** Le merci e/o i servizi (di seguito i "Prodotti") di Nordson Corporation, o di una qualunque delle sue filiali e divisioni o uno qualunque dei suoi gruppi e rami aziendali (di seguito "Nordson"), sono offerti in vendita in base ai seguenti documenti (collettivamente il "Contratto"), nel seguente ordine di priorità:

- Accordi negoziati
- Proposta o offerta di Nordson
- Condizioni di vendita integrative specifiche per linea di prodotto
- Condizioni generali di vendita – Globali

L'emissione da parte del Compratore di un ordine d'acquisto o di altro documento scritto sarà considerata come accettazione incondizionata del Contratto da parte sua, comprese le presenti Condizioni generali di vendita – Globali e le Condizioni di vendita integrative specifiche per linea di prodotto applicabili. Con la presente viene rifiutata ogni disposizione contenuta nell'ordine d'acquisto del Compratore che integri o sia in conflitto con il Contratto, fatto salvo il caso in cui sia espressamente accettata da Nordson in un documento scritto firmato da un rappresentante autorizzato di Nordson con riferimento specifico alle presenti Condizioni generali di vendita – Globali.

2. **PREZZI E PAGAMENTO.** Con riserva di approvazione del credito da parte di Nordson, i termini di pagamento sono trenta (30) giorni netto dalla data di spedizione. I prezzi sono stabili e non sono soggetti a sconti commerciali, per pagamento anticipato o di altra natura e si intendono al netto di tutte le tasse, dazi o dei costi di eventuali imballi speciali e assicurazione, tranne ove diversamente e specificatamente concordato da Nordson per iscritto. I succitati costi saranno a carico del Compratore, ove applicabile; qualora qualsiasi tale costo sia imputato a Nordson, il Compratore indennizzerà e manleverà Nordson da tutti tali costi. Le imposte applicabili potrebbero essere rimosse dal Compratore da parte di Nordson; tuttavia, il Compratore avrà facoltà di fornire a Nordson un adeguato certificato di esenzione dalle imposte accettabile per le autorità fiscali applicabili.

Il Compratore non potrà procedere ad operazioni di compensazione nei confronti di Nordson per contestazioni, comprese quelle che si riferiscono a Prodotti restituiti dal Compratore per la riparazione o l'eliminazione di difettosità. Se la spedizione subirà un ritardo imputabile al Compratore, la data di pagamento sarà calcolata in base al giorno in cui Nordson era disponibile per la consegna e i Prodotti saranno custoditi per il Compratore a sue spese e a suo rischio di perdita. In caso di morosità sarà applicato sull'importo insoluto, a partire dal primo giorno successivo alla data di scadenza del pagamento, senza necessità di preavviso da parte di Nordson, un interesse di mora al minore tra (a) il ventuno per cento (21%) annuo, e (b) il tasso legale massimo. Nordson conserva un diritto sui Prodotti a garanzia del pagamento di tutte le somme dovute dal Compratore a Nordson, comprese eventuali quote non corrisposte del prezzo di acquisto dei Prodotti. Il Compratore accetta di sottoscrivere e rilasciare prontamente tutti gli ulteriori accordi e strumenti necessari che Nordson richiederà a dimostrazione e/o perfezionamento del diritto di garanzia concesso dal Compratore relativamente ai Prodotti. Le fatture relative a strumenti di produzione, prototipi di ingegneria o software non conferiscono alcun titolo al Compratore.

Qualora Nordson abbia ragionevoli dubbi di insicurezza in riferimento all'adempimento degli obblighi del Compratore ai sensi del presente documento (per es., obblighi di pagamento), Nordson ha il diritto di richiedere al Compratore di fornire supporto creditizio nell'importo, nella forma e per una durata ragionevolmente accettabile per Nordson, che potrebbe comprendere una lettera di credito, un pagamento anticipato o una garanzia. Qualora il Compratore non fornisca e mantenga tale supporto creditizio, Nordson ha la facoltà di risolvere o sospendere il Contratto con effetto immediato previa comunicazione scritta al Compratore.

3. **GARANZIA.** Se non diversamente specificato in una delle *Condizioni di vendita integrative specifiche per linea di prodotto* applicabile: (a) Nordson garantisce al Compratore che i Prodotti saranno esenti da difetti di materiali e lavorazione, a condizione che siano utilizzati e mantenuti nel rispetto di tutte le istruzioni di installazione, uso, manutenzione, conservazione o di altro genere; e (b) il periodo di garanzia standard è di (i) un (1) anno dal primo utilizzo, (ii) diciotto (18) mesi dalla spedizione o (iii) duemila (2000) ore d'uso, in base a quale sia la prima delle evenienze.

La succitata garanzia non si estende, e non sarà valida, a qualsiasi difetto dei Prodotti derivante in toto o in parte da:

- A. incidente, mancata cura, abuso o uso improprio dei Prodotti;
- B. qualsiasi disegno, progetto o specifica fornita dal Compratore;
- C. eventuali interventi di manutenzione, revisione, installazione, immagazzinaggio o utilizzo impropri o non autorizzati;
- D. danneggiamento intenzionale, cattiva condotta, imprudenza, negligenza o violazioni delle leggi o delle normative vigenti da parte del Compratore o di suoi clienti, agenti, committenti, dipendenti o personale simile;
- E. qualità inferiore o incompatibilità dei materiali utilizzati o lavorati con i Prodotti;
- F. ogni eventuale trasformazione, modifica o riparazione apportata ai Prodotti da terzi esterni a Nordson;
- G. usura e logorio standard o componenti di consumo/usura standard;
- H. usura e logorio accelerati in seguito all'utilizzo di materiali di qualità inferiore o incompatibili; oppure
- I. danni dopo la data di spedizione che non siano direttamente dovuti a un difetto di materiale o lavorazione.

La garanzia di Nordson non si applica a eventuali articoli fabbricati, applicati, testati, curati, ispezionati o altrimenti lavorati da qualsiasi Prodotto.

L'utilizzo di parti di ricambio o di materiali per la riparazione non forniti o non approvati da Nordson rende nulle tutte le certificazioni normative o approvazioni simili applicabili ai Prodotti e può compromettere la sicurezza e il corretto funzionamento degli stessi. Eventuali danni ai Prodotti o avarie degli stessi causate in toto o in parte dall'uso di parti di ricambio o materiali di riparazione non forniti o non approvati da Nordson non saranno coperti dalla presente garanzia.

Le responsabilità di Nordson sancite dalla presente garanzia decadranno se il prezzo totale dei Prodotti non è stato corrisposto entro il termine di pagamento stabilito. Qualora Nordson fornisca assistenza in risposta a un reclamo in garanzia che sia determinato non essere coperto dalla presente garanzia, Nordson ha la facoltà di fatturare al Compratore il costo di tale assistenza alle tariffe prevalenti di Nordson, più le ragionevoli spese di viaggio, e il Compratore dovrà saldare tale importo entro trenta (30) giorni dalla data della fattura.

Il Compratore deve notificare Nordson di qualsiasi presunta mancata conformità con la presente Garanzia entro sessanta (60) giorni da quando il Compratore è venuto o avrebbe dovuto essere a conoscenza di tale mancata conformità. Nell'eventualità che i Prodotti non siano conformi alla presente garanzia, l'unica responsabilità di Nordson sarà di procedere, a sua discrezione, alla modifica, alla regolazione, alla riparazione o alla sostituzione dei Prodotti, alla ripetizione dei servizi oppure al rimborso del prezzo d'acquisto. Nordson ha la facoltà di farsi carico delle spese di spedizione di reso a sua discrezione.

Allo scadere del periodo di garanzia, Nordson avrà facoltà di rendere obsoleti i Prodotti o le parti di ricambio e gli accessori degli stessi senza che sussista un obbligo di avviso o un obbligo di tenere a magazzino o fornire detti Prodotti o componenti.

**NORDSON E IL COMPRATORE CONVENGONO CHE, IN BASE ALLA GARANZIA ESPRESSA SPECIFICAMENTE INDICATA NELLA PRESENTE SEZIONE 3, OGNI ALTRA GARANZIA, FATTA SALVA LA GARANZIA DI TITOLARITÀ, SIA ESSA ESPRESSA O IMPLICITA, COMPRESE GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ AD UNO SPECIFICO SCOPO, È ESCLUSA DAL PRESENTE CONTRATTO.**

- 4. TITOLARITÀ E RISCHIO DI PERDITA.** La titolarità e il rischio di perdita dei Prodotti saranno trasferiti in base ai termini di spedizione quotati al Compratore oppure, in mancanza di detti termini, la titolarità e il rischio di perdita dei Prodotti saranno trasferiti conformemente alla resa EXW (franco fabbrica) magazzino di spedizione di Nordson (come luogo di trasferimento, il "Punto di trasferimento") degli INCOTERMS. Il Compratore assicurerà i Prodotti per il loro intero prezzo d'acquisto indicando Nordson come beneficiario. Se non concordato per iscritto da Nordson, Nordson non avrà alcun obbligo di ottenere l'assicurazione per il Compratore.
- 5. RITARDO NELL'ESECUZIONE; VARIAZIONI DI LEGGE.** Le date di consegna fornite da Nordson sono date indicative, e Nordson si impegnerà secondo quanto commercialmente ragionevole per rispettare tali date di consegna. Nordson non potrà violare il Contratto né essere responsabile di eventuali spese, perdite, danni o altre

responsabilità causate, in toto o in parte, da un ritardo di esecuzione, o dalla mancata esecuzione, dovuti a cause che esulano dal suo ragionevole controllo tra cui vertenze sindacali, alluvioni, incendi, ritardi di trasporto, variazioni del quadro legale, normativo o politico, impossibilità di reperire i materiali, azioni o inazioni del Compratore o avarie degli impianti produttivi. In caso di un tale ritardo, la data di consegna e altre clausole del Contratto interessate saranno ragionevolmente adeguate in modo da rispecchiare l'impatto di eventuali ritardi.

Qualora si verifichi una variazione del quadro legale, normativo o politico con conseguente aumento sostanziale dei costi di un Prodotto o di un componente/materia prima dello stesso, Nordson ha la facoltà, previa comunicazione scritta al Compratore, di apportare un adeguamento corrispondente al prezzo di tale Prodotto, compresi i Prodotti per i quali è già stato accettato un ordine d'acquisto ma che non sono stati ancora consegnati. Qualsiasi tale adeguamento rifletterà esclusivamente i costi diretti e non includerà eventuali ricarichi o margini aggiuntivi per Nordson.

**6. INFORMAZIONI PROPRIETARIE.** Il Compratore conviene che tutti i dati come le specifiche, i disegni, il software e le informazioni (compresi progetti, rapporti, documentazione software, manuali, modelli, informazioni di processo e simili) di Nordson che Nordson rivelerà al Compratore e che contengono informazioni confidenziali e proprietarie, a prescindere dal fatto che siano o meno contrassegnate o identificate come proprietarie o confidenziali, saranno trattate dal Compratore con riserbo, applicando almeno la stessa cura e tutela utilizzate con le proprie informazioni confidenziali e in ogni caso con un livello di attenzione non inferiore a quanto sia ragionevole. Dette informazioni saranno utilizzate dal Compratore esclusivamente per adempiere ai suoi obblighi ai sensi del Contratto e non saranno duplicate, comunicate a terzi o utilizzate in qualsiasi altro modo senza l'autorizzazione scritta di Nordson. Detti obblighi non si applicano a informazioni che (a) siano o divengano di pubblico dominio in un modo che non violi il Contratto; (b) siano ricevute legittimamente su base non confidenziale da terzi successivamente alla stipula del Contratto, a condizione che a detti terzi non sia o non sia stato fatto divieto dal rivelare tali informazioni al Compratore in base ad un obbligo contrattuale o fiduciario; oppure (c) siano acquisite dal Compratore in maniera indipendente senza aver tratto vantaggio da dati ricevuti da Nordson, secondo quanto stabilito da evidenza documentale. Il Compratore dovrà restituire o distruggere tutti i documenti, le copie, le annotazioni e altro materiale (in forma cartacea o elettronica) contenenti una qualsiasi parte delle informazioni confidenziali o proprietarie su richiesta scritta di Nordson, e dovrà certificarne per iscritto l'avvenuta restituzione o distruzione. Le restrizioni e gli obblighi connessi alle informazioni confidenziali o proprietarie di Nordson decadranno dopo sette (7) anni dall'ultima spedizione del Prodotto ai sensi del Contratto.

**7. VIOLAZIONE DI BREVETTO.** Nordson accetta di manlevare il Compratore in caso di qualsiasi rivendicazione, pretesa e azione legale basata su accuse che i Prodotti progettati e realizzati da Nordson violino una rivendicazione valida di brevetto di apparecchio, ma esclusivamente nel caso in cui Nordson (a) sia tempestivamente informata dell'esistenza di detta accusa; (b) riceva legittimazione a difendersi da detta accusa; e (c) riceva informazioni e assistenza ragionevole per difendersi dalla stessa. In caso di notifica di una rivendicazione per violazione, Nordson si riserva il diritto, a sua discrezione e senza alcun costo per il Compratore, di:

- (i) ottenere per il Compratore il diritto di continuare ad usare i Prodotti;
- (ii) sostituire i Prodotti in violazione con Prodotti che non violino i diritti di terzi; e/o
- (iii) modificare i prodotti che violano i diritti di terzi in modo da garantire al Compratore la continuità di utilizzo.

Nordson non si assume alcuna responsabilità per la violazione di qualsiasi metodo e/o processo di rivendicazione di brevetto, né per la violazione di qualsiasi rivendicazione di brevetto che riguardi articoli realizzati o prodotti in toto o in parte con i Prodotti. Per quanto riguarda eventuali Prodotti realizzati in base a progetti proposti dal Compratore, il Compratore accetta di indennizzare, difendere e manlevare Nordson in caso di qualsiasi rivendicazione, pretesa o azione legale avviata contro Nordson per una presunta violazione.

La presente Sezione 7 costituisce il solo ed esclusivo rimedio del Compratore nei confronti di Nordson in relazione alla violazione di brevetto.

**8. ANNULLAMENTO E RESI DI PRODOTTI FABBRICATI IN BASE ALLE ESIGENZE SPECIFICHE, PERSONALIZZATI E/O CON SISTEMI INGEGNERIZZATI.** Il Compratore ha facoltà di annullare il suo ordine d'acquisto del Prodotto fabbricato in base alle esigenze specifiche, personalizzato e/o con sistema ingegnerizzato esclusivamente se invia una richiesta di annullamento per iscritto a Nordson prima della spedizione del Prodotto ed esclusivamente se Nordson approva tale richiesta di annullamento per iscritto. Nel caso in cui venga approvato l'annullamento per tale Prodotto, il Compratore si farà carico di tutti i costi relativi al lavoro completato o

in corso, compresi quelli per le materie prime, la strumentazione, l'ingegneria, l'amministrazione, il rifornimento e tutti gli altri costi diretti di produzione e/o indiretti o le spese sostenute da Nordson. Il Compratore non ha il diritto di restituire Prodotti fabbricati in base alle esigenze specifiche, personalizzati e/o con sistema ingegnerizzato

**ANNULLAMENTO E RESI DI PRODOTTI STANDARD.** Il Compratore ha facoltà di annullare il suo ordine d'acquisto del Prodotto standard esclusivamente se invia una richiesta di annullamento per iscritto a Nordson prima della spedizione del Prodotto ed esclusivamente se Nordson approva tale richiesta di annullamento per iscritto. Il Compratore ha facoltà di rendere il suo ordine d'acquisto del Prodotto standard esclusivamente se invia una richiesta di reso per iscritto a Nordson prima di restituire il Prodotto e solamente se Nordson, a sua esclusiva discrezione, approva tale richiesta di reso per iscritto. Nel caso in cui venga approvato l'annullamento o la restituzione del Prodotto standard, il Compratore si farà carico delle spese di spedizione del reso più una spesa amministrativa e di rifornimento del maggiore tra (a) USD 20 (o l'equivalente in valuta locale), oppure (b) il 20% del prezzo originario di Nordson (senza limite massimo). Tutti i Prodotti restituiti devono essere non utilizzati, completi, non danneggiati e restituiti nella confezione originale, e il Compratore rispetterà tutte le ragionevoli istruzioni di Nordson per il reso.

9. **IMBALLO E SPEDIZIONE.** I Prodotti saranno imballati secondo le prassi commerciali standard per le spedizioni nazionali e internazionali, senza costi aggiuntivi per il Compratore. Le richieste di imballaggi speciali o personalizzati potrebbero comportare costi aggiuntivi. I costi di spedizione saranno a carico del Compratore. In mancanza di istruzioni specifiche, il corriere sarà scelto da Nordson. Ove applicabile, il Compratore dovrà ottenere l'assicurazione per lo spazio di trasporto marittimo e l'assicurazione marittima.
10. **CONFORMITÀ CON LEGGI E NORMATIVE.** I Prodotti sono stati realizzati nel rispetto delle leggi e delle normative applicabili del paese di produzione e vigenti al momento della fabbricazione. La conformità con le leggi e le normative locali relativamente all'utilizzo e al funzionamento dei Prodotti è responsabilità del Compratore.
11. **IMPORTAZIONI ED ESPORTAZIONI.** Il Compratore sarà responsabile dell'ottenimento e del pagamento di tutte le licenze necessarie per l'importazione dei Prodotti da e verso il Punto di trasferimento, e di tutte le licenze necessarie per l'esportazione dei Prodotti dal Punto di trasferimento. Nordson sarà responsabile dell'ottenimento e del pagamento di tutte le licenze di esportazione necessarie per la spedizione dei Prodotti al Punto di trasferimento. Ognuna delle parti fornirà tutti i dati ragionevolmente richiesti dalla controparte per agevolare l'ottenimento di dette licenze. Il Compratore dichiara e garantisce a Nordson che (a) tutte le informazioni che ha fornito a Nordson, comprese le informazioni relative al luogo e allo scopo di utilizzo dei Prodotti, sono complete e corrette, e (b) i Prodotti e le relative informazioni e tecnologie non saranno esportati, riesportati o trasferiti a qualsiasi paese, persona o entità, né utilizzati per alcuno scopo, in violazione di qualsiasi legge o normativa in materia di importazione, esportazione o commercio (collettivamente "Leggi commerciali"). Il Compratore dichiara e garantisce di non essere soggetto a sanzioni o altre restrizioni ai sensi di qualsiasi Legge commerciale che vieterebbe, penalizzerebbe o imporrebbe condizioni speciali alla transazione ivi contemplata, anche in virtù dei propri amministratori, funzionari, dipendenti, azionisti o terzi simili, e il Compratore accetta di informare tempestivamente Nordson per iscritto qualora il Compratore stesso dovesse diventare soggetto a qualsiasi tale sanzione o restrizione. Il Compratore informerà tempestivamente Nordson per iscritto qualora il Compratore abbia ragione di credere che qualsiasi Prodotto sia, o sia inteso ad essere, utilizzato in un modo che violerebbe qualsiasi Legge commerciale. Il Compratore indennizzerà, difenderà e manleverà Nordson e i relativi amministratori, funzionari, dipendenti, committenti, agenti o personale simile da e contro qualsiasi rivendicazione, richiesta, perdita, penalità, multa, onorario (comprese le ragionevoli spese legali) e altre responsabilità (collettivamente "Perdite") relative a, o derivanti da, la violazione del Compratore della presente Sezione 11.
12. **ASSICURAZIONE.** Il Compratore dovrà, a proprie spese, mantenere in vigore un'assicurazione di responsabilità commerciale generale e altre adeguate forme assicurative (per es., errori e omissioni, indennizzo dei lavoratori, secondo quanto applicabile), in ogni caso con compagnie assicurative finanziariamente solide e affidabili e con massimali ragionevolmente sufficienti per la natura, lo scopo e il volume delle attività commerciali del Compratore. Su richiesta, il Compratore fornirà a Nordson la documentazione comprovante la stipula di detta polizza assicurativa.
13. **LEGGE APPLICABILE.** Il Contratto deve essere interpretato e disciplinato esclusivamente ai sensi delle leggi della giurisdizione della registrazione legale di Nordson, senza riguardo al conflitto delle disposizioni di legge dello stesso. La Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di Compravendita Internazionale di Merci ("CISG") non si applica al Contratto. Eventuali cause, azioni o procedimenti legali derivanti da, o correlati al, Contratto devono essere istituiti esclusivamente nei tribunali aventi sede nella giurisdizione della registrazione legale di Nordson, e

ciascuna parte si rimette irrevocabilmente all'esclusiva giurisdizione di tali tribunali in qualsiasi tale causa, azione o procedimento. Il Contratto è stato reso disponibile in varie lingue; tuttavia, in caso di eventuali conflitti o ambiguità, prevarrà la versione in lingua inglese (statunitense).

- 14. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ. NÉ NORDSON NÉ IL COMPRATORE SI ASSUMONO ALCUNA RESPONSABILITÀ DERIVANTE DA AZIONE DI CONTRATTO, FATTO ILLECITO (COMPRESA LA NEGLIGENZA), RESPONSABILITÀ OGGETTIVA, INDENNIZZO, VIOLAZIONE DI GARANZIA O DI ALTRO, PER QUALSIASI PERDITA DI PROFITTI ATTESI, PERDITA PER CHIUSURA DELL'IMPIANTO, MANCATA OPERATIVITÀ O AUMENTO DEI COSTI OPERATIVI, COSTO DEL DENARO, PERDITA DELL'USO DELLE ATTREZZATURE, DI CAPITALE O DI RICAVI NÉ PER EVENTUALI PERDITE O DANNI ECONOMICI, PUNITIVI, ESEMPLARI, ACCIDENTALI, INDIRECTI O CONSEGUENTI, ANCHE SE AVVISATI DELLA POSSIBILITÀ DI TALE PERDITA O DANNO O SE TALE PERDITA O DANNO È O ERA PREVEDIBILE.**

**LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DERIVANTE AI SENSI DEL, O CORRELATA AL, CONTRATTO PER NORDSON NON DEVE ECCEDERE IL PREZZO ATTUALMENTE CORRISPONTO DAL COMPRATORE A NORDSON PER I PRODOTTI IN QUESTIONE, SIA ESSA DERIVANTE DA CONTRATTO, ILLECITO (INCLUSA LA NEGLIGENZA), RESPONSABILITÀ OGGETTIVA, INDENNIZZO, VIOLAZIONE DELLA GARANZIA O ALTRO.**

**LE SUDETTE LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ SI APPLICHERANNO NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE.**

- 15. INTERO ACCORDO; RINUNCIA; CLAUSOLA SALVATORIA; NESSUN TERZO BENEFICIARIO; ECC.** Il Contratto rappresenta l'accordo finale completo ed esclusivo tra il Compratore e Nordson per la vendita e l'acquisto dei Prodotti. Il presente documento incorpora tutti gli accordi, le intese o le dichiarazioni precedenti o contestuali, in forma scritta o verbale. Il Contratto non sarà modificato, integrato, limitato o interpretato in base a eventuali trattative precedenti tra le parti o da consuetudini o pratiche commerciali. Nessuna modifica o aggiunta al Contratto sarà vincolante per Nordson se non sarà redatta in forma scritta e firmata da un rappresentante autorizzato di Nordson. Qualora qualsiasi disposizione del Contratto o l'applicazione di qualsiasi disposizione del Contratto a qualsiasi parte o circostanza sia, in qualsiasi misura, giudicata non valida o inapplicabile, allora (a) tale disposizione deve essere interpretata in modo da realizzare l'intento originario delle parti il più fedelmente possibile in modo tale che le transazioni ivi contemplate possano essere eseguite secondo quanto originariamente contemplato nella massima misura possibile, e (b) l'applicazione del resto di tale disposizione a tale parte o circostanza, l'applicazione di tale disposizione a un'altra parte o a un'altra circostanza e l'applicazione del resto del Contratto non sarà compromessa. Nessuna rinuncia di una delle parti a una qualsiasi delle disposizioni del Contratto è efficace, a meno che non sia espressamente prevista per iscritto e firmata da tale parte. Nessuna inadempienza all'esercizio, o ritardo nell'esercizio, di qualsiasi diritto, rimedio, potere o privilegio derivante dal Contratto da parte di uno dei contraenti opera, o sarà interpretato, come una rinuncia dello stesso. Nessun esercizio singolo o parziale di qualsiasi diritto, rimedio, potere o privilegio ai sensi del Contratto da parte di uno dei contraenti preclude qualsiasi altro o qualsiasi ulteriore esercizio dello stesso o l'esercizio di qualsiasi altro diritto, rimedio, potere o privilegio. Non esistono beneficiari terzi del Contratto. La relazione tra le parti è quella di contraenti indipendenti. Nulla di quanto contenuto nel Contratto deve essere interpretato come costituzione di un'agenzia, partenariato, joint venture o altra forma di società mista, rapporto di lavoro o fiduciario tra le parti, e nessuna delle parti avrà l'autorità di contrattare o vincolare l'altra parte in qualsiasi modo.

- 16. INTERPRETAZIONE.** Se non diversamente specificato: (a) le parole "comprendere" e "compreso" sono da intendersi senza limitazioni ai termini contenuti nell'elenco che le segue; (b) qualsiasi riferimento alla forma singolare includerà anche la forma plurale e viceversa; e (c) qualsiasi riferimento a "giorni" è un riferimento ai giorni di calendario.

- 17. CESSIONE; SUCCESSORI E CESSIONARI.** Il Compratore non deve cedere nessuno dei propri diritti o delegare nessuno dei propri obblighi ai sensi del Contratto senza il previo consenso scritto di Nordson. Qualsiasi presunta cessione o delega in violazione della presente sezione è nulla e invalida. Nessuna cessione o delega esonera il Compratore dai propri obblighi ai sensi del Contratto. Il Contratto è vincolante e avrà effetto a favore delle parti contraenti e i rispettivi successori e cessionari autorizzati.

*[Le Condizioni di vendita integrative specifiche per linea di prodotto iniziano alla pagina seguente.]*

## CONDIZIONI DI VENDITA INTEGRATIVE SPECIFICHE PER LINEA DI PRODOTTO

### ADVANCED TECHNOLOGY SYSTEMS – GESTIONE DEI FLUIDI

*(Valide per le linee di prodotti Nordson EFD LLC)*

***Inserire quanto segue in sostituzione del primo paragrafo dell'Articolo 3, Garanzia, delle Condizioni generali di vendita - Globali***

Qualora le garanzie siano espressamente fatte per iscritto in un preventivo, una proposta o un manuale di Nordson per un Prodotto specifico, si applicheranno le condizioni di tali garanzie, fermo restando l'equilibrio tra le Condizioni generali di vendita – Globali e le presenti Condizioni di vendita integrative specifiche per linea di prodotto.

Per tutti gli altri Prodotti, Nordson garantisce esclusivamente che i Prodotti saranno esenti da difetti di materiali e lavorazione al momento della consegna al Punto di trasferimento.

In tutti i casi, i Prodotti devono essere installati, utilizzati, mantenuti e stoccati in conformità con tutte le istruzioni di installazione, uso, manutenzione e conservazione e le altre raccomandazioni.

***Inserire quanto segue a integrazione dell'Articolo 3, Garanzia, delle Condizioni generali di vendita - Globali***

Nordson non è registrata come Impianto di trattamento, stoccaggio o smaltimento e non accetterà il reso di nessun prodotto, per nessuna ragione (compresa la mancata conformità con la garanzia), che sia stato utilizzato o che sia stato contaminato da qualsiasi liquido, materiale a rischio biologico o altro materiale pericoloso. In caso di Prodotti che devono essere riparati, i Prodotti restituiti devono essere completamente puliti e privi di contaminazioni. Qualora l'ispezione all'arrivo determini che vi siano prove di contaminazione su qualsiasi Prodotto, lo stesso verrà immediatamente restituito al mittente o smaltito da Nordson senza accredito al Compratore. Qualora lo smaltimento venga richiesto da Nordson, le spese di smaltimento completo saranno addebitate al Compratore.

***Inserire quanto segue a integrazione dell'Articolo 8, Annullamento e resi, delle Condizioni generali di vendita - Globali***

Qualsiasi confezione di componenti di erogazione (punte, cilindri, pistoni, ecc.) che sia stata aperta non può essere restituita per l'accredito.

I Prodotti Solder e Flux non saranno accettati per la restituzione o l'accredito.

\* \* \*